

L2554

words on Fijian "Lali".

71298

Lord Stammer

Rushmore,
Salisbury.

RATU NA CAGI LEVU
Lord The Wind Great

I translate Ratu "Lord" and not "Chief", because Ratu is a title of birth and not of office. Every chief's child is from birth "Ratu" (m) or "Adi" (f) but not "^{TURAJA} Turaja" which implies the office of chief. Whatever his official rank whether Roko Tui or a simple village officer the personal title of a well born Fijian is always Ratu eg. Ratu Epeli Roko Tui Taidora = Sir John Smith Governor of Niua Leone.

N.B. In Fijian C has the sound of Th.
C - - - - ng
D - - - - nd

RATU NA